



6 月號

發行人：姚紹基

發行日期：2019/06/01

發行人：姚紹基系主任

發行處：歐洲語文學系

主編：吳昭儀

執行編輯：林思妤 / 莊惠玫 / 吳敏琦

美術編輯：張庭毓

編輯室的話

活動回顧

文藝專欄

人物專訪

國立政治大學歐洲語文學系
聯絡地址：台北市文山區指南路二段 64 號
道藩樓四樓

聯絡電話：02-29393091 #63036

聯絡信箱：european@nccu.edu.tw

編輯室的話

隨著時間更迭，又到了暑氣蒸騰的季節，接下來的一年我們依然必須面對出國交換或畢業學長姐的離開、升上一個新年級的自己，當然身上承接的責任肯定也有所不同，願大家在歐語系一年的陪伴中能夠更認識這個系、也更認識自己未來想走的方向。

另外，電子報這一年也在這裡告一段落，目前本學期電子報的文藝專欄帶著大家認識了德法西各國的特色城市——德國漢堡、西班牙瓦倫西亞、以及法國巴黎，希望大家在讀完之後能對這些城市有更深的認識，也許在未來去旅遊或者去交換之前能夠有些許幫助～

最後，我們也採訪了申請雙輔、考過檢定的學長姐。這個學期我們採訪了西文組曾在西班牙奧維埃多交換的陳震東學長、曾在德國哥廷根大學交換的胡維晟學長、以及去法國里昂二大交換的洪瑋遙學姐。三位學長姐都分別在國外交換的時候有不同的體驗及心得，希望大家能在讀完之後有對於交換有不同的想法！

最後，很高興電子報又陪伴了大家一年，明天我們將會有新的編輯繼續為大家服務，希望大家能夠繼續支持電子報，那麼我們明年再見囉～

請點選
頁面的左下
以翻回上一頁，
點選頁面的右下
以翻到下一頁。

【文藝專欄 - 城市介紹：巴黎】

終於來到了這個學期的最後一週，為大家帶來法國的首都，眾所皆知的花都巴黎！說到巴黎這個地方，首先要先讓大家了解巴黎的地理位置是怎麼劃分的。巴黎市所在的行政大區 (région) 是「法蘭西島大區」(île-de-France)，轄下包含巴黎省 (75 省)、上塞納省 (92 省) 等共八個省 (département)；而巴黎市便是在巴黎省唯一轄有的同名「市鎮」(commune)，也就是大家口中說的小巴黎，在這個市鎮當中則又細分為 20 個區 (arrondissement municipal)，每個區又各有自己的特色及風景。

總而言之我們廢話不多說，趕快來讓大家認識一下浪漫的巴黎！提到巴黎，除了想到藝術、時尚等等之類的名詞，大概也會想到「治安很糟」這種形容詞吧。事實上在 20 個區當中也是有細分治安較好與治安較差的，像是位在塞納河沿岸的第 1 到第 8 區相較於第 18 區，治安就好很多。舉例來說，大家耳熟能詳的巴黎鐵塔在觀光熱門區的第 7 區、鐘樓怪人所居住的巴黎聖母院在被稱為瑪黑區的第四區、收藏著名畫蒙娜麗莎的羅浮宮則是在第 1 區...。而治安最差的第 18 區叫做蒙馬特區，位在巴黎市區北部的高地，也是著名電影〈艾蜜莉的異想世界〉的電影主場景。

如果你想去巴黎旅行個幾天，那麼巴黎聖母院 (Notre-Dame de Paris) 肯定該在你的拜訪清單上！聖母院坐落在塞納河中央的西堤島上約建於西元 1163 年到 1250 年之間，是一座哥德式的天主教主座教堂。在聖母院門口的廣場上有個「原點」(Point Zéro)，是法國用來測量與世界各地里程數的起測點。然而這座美麗的教堂並不一直都受人們敬仰，尤其在法國大革命時期，因為當時人民對於天主教會的不滿，導致他們開始大肆破壞聖母院，並揚棄聖母院在宗教上的地位；一直到拿破崙 1802 年宣布重新賦予聖母院宗教之職、並於 1804 年在這裡舉辦加冕儀式，聖母院的意義才又逐漸為人所重視。而最近一次聖母院遭到破壞，是今年 4/15 的一場因電線短路而釀成的大火，造成屋頂尖塔及木造主體建築燒毀、石造的拱頂也燒破了三個大洞，所幸石造的正門雙塔得以保存、聖母院的寶物庫也沒有受到大火焚燒。

既然提到教堂，另外一座不得不拜訪的教堂便是聖心堂 (Le Sacré-cœur)，這座教堂位於第 18 區，是一座 1923 年完工的、兼具羅馬與拜占庭風格的天主教堂，因為與巴黎市區的其他建築風格有所差異，因而成為巴黎的著名地標之一。聖心堂的建築材料是石灰華岩，這種岩石的特性是會不斷滲出方解石，讓建築物本身即使受到風化或污染的影響也能保持的白色的外觀。但是要小心聖心堂大門口階梯會有所謂的手繩黨，強行幫你套上他們的幸運繩後就叫你付錢，



所以想要去聖心堂的大家務必注意周圍的人喔！

事實上巴黎有太多太多地方可以逛了，一篇文章根本也講不完，所以有興趣想去巴黎旅



遊的大家一定要自己做好作業呀～那既然景點的部分告一段落，那就來跟大家分享一些法式美食吧。首先，跟大家分享你去法國必吃的油封鴨 (Confit de Canard)！油封鴨是源於法國西南部的一道法式傳統料理，利用傳統保存食材的方式——藉由油脂把肉類完全包覆，用來隔絕空氣以達保存的功效。如果你想嘗試看看這道料理，不妨到巴黎市區的老鴿舍餐廳 (Au Vieux Colombier) 嘗試看看，這間餐廳在巴黎可以說是平價又好吃的餐廳喔！

接下來跟大家分享法式甜點中最讓人愛不釋手之一的馬卡龍 (Macaron)，雖然馬卡龍是法國最經典的甜點之一，但其實這種甜點起初是義大利的修女為了代替葷食而製作的杏仁粉小圓餅，直到 16 世紀時隨著嫁到法國的皇后凱薩琳·麥地奇而從義大利傳進法國的。在巴黎其實幾乎每間甜點店都會販售這樣的小甜點，對台灣人而言最常聽見的馬卡龍名店非 Ladurée 跟 Pierre Hermé 這兩間店莫屬吧。其中 Ladurée 宣稱自己是馬卡龍的創始店，目前已將版圖拓展到全世界都有分店，幾年前也曾經進駐台北及台中 (台灣分店現皆已停業)；而 Pierre Hermé 首間店是在東京開幕，當然在巴黎也已經有不少間分店，以創意馬卡龍著名的 Pierre Hermé，其中一種特殊口味便是混合了玫瑰、荔枝以及覆盆子口味的 Ispahan 口味，大家如果有朝一日去到法國一定要嘗試一下！



話說回來，巴黎實在有太多值得一訪還有必須嘗試的美食了，要找到自己有興趣的景點及餐廳可是要做足功夫的，那麼電子報本學期的最後一篇城市介紹到這裡告一段落，希望大家讀完後能對巴黎有更多一點點的認識～

<https://www.headout.com/tour/9995/france/paris/notre-dame-cathedral-guided-tour-with-binoculars>

https://en.wikipedia.org/wiki/Sacr%C3%A9-C%C5%93ur,_Paris

<https://www.instagram.com/tag/auvieuxcolombier>

<https://www.youtube.com/watch?v=a1ZhSSht33s>

【文藝專欄—城市介紹：德國漢堡】

在本學期最後一個月的文藝專欄，歐語電子報要向大家介紹的德國城市是德國僅次於柏林的第二大城——漢堡（Hamburg），其全名為漢堡漢薩自由市（Freie und Hansestadt Hamburg），為德國三個州級市之一。漢堡位處於德國北部的重要交通樞紐，位於易北河（Die Elbe）出海口的漢堡港不僅是德國最大的港口，更名列全球前二十大港口之一，繁榮的工商業發展讓漢堡享有「德國通往世界的大門」的美譽。

漢堡市政廳（Hamburger Rathaus）

漢堡市政廳位於漢堡市中心，是旅客的必訪景點之一。1842年，原先的漢堡市政廳遭到大火燒毀，經過了十一年的重建後，現今我們所見的漢堡市政廳終於在1897年落成，儘管建立至今僅有約一百二十多年的歷史，但其雄偉的外觀及精雕細琢的室內設計使其成為德國具代表性的市政廳之一。



漢堡市政廳採用新文藝復興式的建築風格，在外牆上共有二十座德意志有名的帝王雕像，大門上則篆刻著由拉丁文寫成的漢堡市格言：「Libertatem quam peperere maiores digne studeat servare posteritas」（繼來者謹以尊嚴守護由先輩爭取而來之自由）；市政廳內共647個廳室，各有其用途與設計風格，內部的每一幅畫作以及雕塑也都能從中看出特殊的歷史涵義。

漢堡港口節（Hafengeburtstag）

西元1189年5月7日，當時的神聖羅馬帝國皇帝腓特列一世將免稅特權簽發給了漢堡，並授予漢堡開市權，自此之後，市民們便將這一天作為漢堡自由貿易港的誕生之日。從1977年起，漢堡港口節便開始在每年5月7日前後的周末舉行為期三天左右的慶祝活動，尤其今年更是漢堡港誕生的830周年。

在漢堡港口節中，每年都會吸引大約三百艘船前來參加活動，遊客不僅可以見到平時難得一見的古船、帆船以及遊艇，還有大型的輪船遊行可供觀賞。而除了拖輪芭蕾、龍舟競賽以及海上搜救演習等水上表演之外，遊客也被允許上古董帆船、德國海軍船隻參觀，還有夜間的煙火表演以及音樂演出等各式各樣的精采演出可供遊客欣賞，據稱是全球規模最大的港口節慶活動。



音樂劇首都

漢堡是德國著名的音樂劇首都，許多知名的音樂劇都曾在此進行演出。安德魯·勞埃德·韋伯的作品《貓》便是在漢堡進行德國的首次演出，而《獅子王》、《媽媽咪呀》以及著名的德文音樂劇《吸血鬼之舞》（Tanz der Vampire）等膾炙人口的作品都曾在此地造成轟動。

除了有「音樂劇首都」的美名之外，漢堡在歌劇領域也十分聞名。德國的第一座公共歌劇院於1678年在此落成，是第一座為所有民眾開放的歌劇院，後成為現今的漢堡國立歌劇院（Hamburgische Staatsoper），許多舉世聞名的歌劇演員都曾在此演出，例如被譽為世界三大男高音的多明戈、帕瓦羅蒂。



世界上橋樑最多的城市

身為一座港口城市，漢堡市內有密密麻麻的河道遍布，也因此市內總共建造了超過2300座的橋樑，甚至多於威尼斯、倫敦以及阿姆斯特丹這三座城市的橋樑總和，也因此有了「世界橋城」的稱號。

在漢堡眾多木橋、石橋以及鐵橋等各式各樣的橋樑之中，跨越易北河的柯爾布蘭特公路橋被稱為「百橋之首」，其建於1974年，全長將近4000米，且橋面可並行四輛汽車，不僅是現今漢堡最現代化的斜拉橋，亦為德國第二長的橋樑。



圖片來源：

<https://www.poa.com.tw/C/tour/tw/rotary190529>

<https://kknews.cc/world/egvmje4.html>

<https://opermagazin.de/oper-ballett-die-saison-2018-19-in-der-staatsoper-hamburg-und-im-ballett-hamburg-im-ueberblick/>

<https://read01.com/dEJnn0P.html#.XRivMOgzZPY>

【文藝專欄 | 城市介紹 — 瓦倫西亞】

很多時候，我們的人生，就像是電影裡配樂的敘事片段。鏡頭從我們身上一個一個地切過去，然後轉了一圈，又切回來。沒有對白，沒有台詞，我們沉默地出現在這些被音樂覆蓋著的鏡頭裡。生命就是這樣一天一天地轉動過去。秒針、分針、時針，拖著虛影轉動成無數密密麻麻的日子，最終匯聚成時間的長河，變成我們所生活的龐大的時代。在人生漫漫長途中，我們時常踽踽獨行。然而，透過旅行，我們能享受不同的風光，擁有不同的體會。本月的電子報要為大家介紹的是西班牙的第三大城 --- 瓦倫西亞，希望大家能靜靜閱讀此篇文章，放下心中的千愁萬緒。歲月靜好，願我們，都能被時光溫柔以待。

《城市簡介》

瓦倫西亞 (Valencia) 位於東部沿岸地區，是瓦倫西亞自治區和瓦倫西亞省的首府。此外，它是西班牙第三大城市，第二大海港。在氣候上，是屬於地中海型氣候，四季常青，氣候宜人，也因此瓦倫西亞被譽為 " 地中海西岸的一顆明珠 "。

《美食》

說到西班牙，大家一定會想到海鮮燉飯 (paella) 吧！然而，許多人卻不知道其實 paella 的故鄉是瓦倫西亞而不是巴塞隆納！其實瓦倫西亞的大米文化歷史久遠，源於阿拉伯人統治西班牙時期，阿拉伯人通過絲綢之路將東方的的稻米、火藥、橙子等傳入西班牙。最初的 paella 其實是用大米、雞肉和蔬菜烹飪而成的一種菜肉飯，亦即今日的瓦倫西亞飯 (paella valenciana)。此外，在瓦倫西亞地區，也可以發現加了兔肉的 paella 呢，許多台灣人可能會覺得吃兔肉很殘忍，但是兔肉在西班牙算是人們常吃的肉類之一，在超市都可以看見它的身影。隨著時間遞嬗，人們又在此基礎上用各種不同的食材做成了海鮮飯 (paella de mariscos)、墨魚汁飯 (或稱黑米飯, paella negra) 等等。由於以海鮮為原料的 Paella 最受歡迎，在各大旅遊景點餐廳的點菜率最高，因此大家便將 paella 乾脆就叫成海鮮飯。

《節慶》

說到西班牙的「三大節慶」，不得不提七月的奔牛節 (Los Sanfermines)，四月份的「塞維爾春祭」 (Feria de Abril) 以及二月底登場的「法雅節」 (Fallas de Valencia)。法雅節於每年的 2 月的最後一個星期日，在西班牙瓦倫西亞自治區首府的瓦倫西亞市 (Valencia) 展開慶祝活動，直到 3 月 15 日至 19 日迎來最高潮。法雅節又稱為「火節」，從中世紀開始就有相關慶典出現，人們會燃燒木雕人偶，象徵冬去春來，因此選在木匠之神「聖若瑟」 (Saint Joseph) 的紀念日 3 月 19 日作為活動的最後一天。活動期間，各地會展出大小不一、製作精美的雕像。時至今日，許多雕刻已不再用耗時耗力的木頭，改用紙板製作。而雕像主題基本上以人為主，有些會高達十公尺以上；除了童話故事與傳說人物，還有很多反諷現實的政治人物雕刻，像是拿火箭的川普 (Donald Trump)、去年領導加泰隆尼亞獨立的主席普伊格蒙特 (Carles Puigdemont) 等人，都可在法雅節看到。



(圖片來源: <https://www.thenewslens.com/article/92291>)

而整個法雅節的重頭戲，落在 3 月 19 日的深夜，這一天要放火把雕像燒光，延續中世紀以來的傳統，跟台灣「東港迎王平安祭典」的燒王船很類似。正因為法雅節維持中世紀習俗至今，還有大規模的特色慶祝活動，因此在 2016 年，正式被聯合國教科文組織列入「非物質文化遺產」。



(圖片來源: <https://www.thenewslens.com/article/92291>)

《景點》

大教堂：這是瓦倫西亞舊城區的地標，尤其是和教堂相連的米格雷特之塔 (Torre del Miguelete)，是瓦倫西亞著名的觀光景點。大教堂建於 1262 年，之後不斷擴增，擁有哥德、巴洛克和羅馬式三個風格的大門，最古老的是羅馬式的，而正門口建於 18 世紀，屬巴洛克式。每到假日，大教堂旁的市政廣場上會出現市集，有些攤子可見到瓦倫西亞的特產——陶器，是吸引當地人和觀光客駐足的最大賣點。



(圖片來源 :<http://howcheng.pixnet.net/blog/post/24549194%E6%83%85%E7%B9%AB%E8%A5%BF%E7%8F%AD%E7%89%9928%E2%94%80%E7%93%A6%E5%80%AB%E8%A5%BF%E4%BA%9E%28%E4%B8%8A%29>)

陶瓷博物館：除了內部珍藏 5 千件以上的陶器，涵蓋史前時代、希臘羅馬時期到畢卡索的作品，值得一看；這棟建築的外表也是藝術品，大門口有個由雕刻 Ignacio Vergara 打造的雕像，是瓦倫西亞的觀光景點之一。



(圖片來源 :<https://www.minube.net/place/palace-of-dos-aguas-marquis--a3714>)

科學館：於 2000 年完成的科學館佔地四萬一千平方公尺，以樹林為設計概念，結構設計巧妙的詮釋密林樹幹，挺拔強硬紋理清晰有序。北面以四十公尺高的玻璃與網狀的鋼結構，形成兩百四十一公尺長、尺度令人震撼的主軸長廊。與天文館為全區最重要的兩棟建築物，為七公里長的河床地界定出延伸至海岸的主軸線。



(圖片來源 :<https://blog.xuite.net/mitcarry1225/wretch/138735827>)

天文館：天文館以「知識之眼」為設計概念。眼睛是人類觀察世界了解宇宙的靈魂之窗，以眼球造型的天文館來作為瓦倫西亞城市文藝復興的起點，別具新意。圓球狀的瞳孔為 Omnimax 全天域放映室，眼瞼上部以薄殼結構包覆，眼瞼下部以弧形玻璃外加金屬。



(圖片來源 :<http://wan370.blogspot.com/2013/06/day-24-valencia.html>)

【歐語人物專訪——胡維晟學長】

受訪者：103 級 洪瑋遙 / 採訪編輯：歐法三 林思妤

來到了本學年電子報的最後一篇，邀請到的是在大四時曾經去法國里昂二大交換的洪瑋遙學姐，關於里昂的小簡介已經在過去的文藝專欄中提過，今天就不再多做贅述，讓我們直接來看看學姐想跟我們分享什麼吧！

Q 1：想請問學姐當初決定出國交換的理由是什麼？

A 1：學姐說第一次知道交換學生這個概念是在自己國中的時候，因為那時候的自己就有點想體驗國外生活，所以第一次知道這種制度的時候，就像在心裡種下種子一樣，希望自己有朝一日也要出國交換。直到大學確定錄取政大歐法後，學姐就認為自己一定要去一趟的，一方面是因為可以真實的生活在法國、另一方面因為不用真的拿到學位所以也比較沒壓力，於是就更確信的想著自己大三要申請，然後大四要出國交換。

Q 2：出國交換前會不會擔心自己語言程度不夠或是心理素質不夠堅強呢？

A 2：對於語言的部分，學姐最一開始是想說學了三年的法文，應該是不會太差，反正再怎麼糟也還有英文吧，雖然去了之後發現英文也是沒什麼用處，比較像是一種初生之犢的感覺，而且其實我們的語言能力在生活上的夠用了，所以語言部份倒是沒有太擔心；心理素質的話，學姐說因為自己是戀家的人，所以還滿擔心這部分的，但是幸虧現在科技發達，打個 Line 回家不會太難，所以其實去了之後也還調適得不錯～

Q 3：那學姐對里昂這座城市有什麼想法呢？

A 3：因為里昂是法國前三大城市，又位在法國國土比較中間的地方，所以生活機能很方便，公車、地鐵、輕軌、機場一樣都沒少，火車站的話南下北上也都方便，廉航的話也有 easy jet，可以說是去哪裡玩都很方便！像是學姐自己買了 TGV max，一個月月付 79 歐，只要有零元票就可以搭 TGV 到處玩，而學姐就是靠這方法去了法國很多城市一日遊，連住宿都不用查（當然深度旅遊不建議這種玩法）。

Q 4：學姐對里昂二大這間學校有什麼想法呢？

A 4：里昂二大有語言中心開課給非法國人上，雖然要不要去語言中心上課是看自己決定（要看清楚政大的要求是什麼），但學姐一開始是選擇有去上課的，只是不幸的是學姐不喜歡當時那門課的上課老師跟氛圍，而且有些學生吵到老師得敲桌叫大家安靜，所以就只有上一學期語言中心的課，第二學期就沒有繼續了。另外，學姐在里昂二大有上馬術課，除了一開始要適應老師會講很多騎馬有關的法文之外，整體來說滿推薦上馬術課的，而且先跟政大體育室確認過的話應該也可以抵學校的體育課。

Q 5：除了語言中心的課以及馬術課之外，學姐還修了什麼課呢？

A 5：里昂二大因為有中文系，所以開了滿多中文翻譯相關的課，雖然大多是中國老師授課、學生也大多是中國交換生，但學姐表示自己也滿喜歡的；還有一堂 culture chinoise 也不錯，老師會讓法國學生上台報告，所以我們可以看到他們是怎麼看待中華文化、又是怎麼看待中國與台灣的（順帶一提這堂課的老師支持台灣是一個國家）。另外還有一堂跟新聞有關的課，要不是學姐差一點點就過了的話，不然就可以抵免阮若缺老師的課了（但還是要先問過老師可不可以抵才算數喔）

接著，學姐還有去上德文課，但是是用法文教德文，用自己的二外去學三外已經不容易，這堂課的進度又滿快的，所以學起來成效不是很好，不過如果有日文課的話大家不妨嘗試看看 XD 學姐也有修了一堂 institutions et cultures européennes，之後有成功抵免張台麟老師的課，這堂課是從西葡英德的角度來看歐洲及歐盟，不過後面因為罷課罷了後半學期，導致他們沒有期末考，就直接不用期末考來算學期成績。

最後，學姐給了大家一個良心建議，如果大家只是想要學分的話，可以去找一個姓王的台灣老師，只要期末去考一個簡單的考試就好！

Q 6：那麼學姐覺得在出國交換對你最大的影響是什麼呢？

A 6：學姐認為對自己來說最大的影響應該是學會跟自己對話，因為在國外會有很多一個人的時間，可以好好的單獨想事情，不被別人打擾，尤其是在台灣跟別人一起住宿舍的時候常常沒辦法好好自在地放鬆。學姐說雖然自己交換前就不會怕一個人獨處，但是到了國外才更能接受一個人而且不需要恐懼這件事情。在國外因為跟家人真的距離很遠，所有的事情，包含採購、規劃時間、安排旅行或是其他自己的事情都要自己處理，所以才真正的學會獨立，也因此有了大量的成長。

【歐語人物專訪——胡維晟學長】

受訪者：103 級 胡維晟 / 採訪編輯：歐德三 莊惠玫

時光飛逝，想必這一年中各位度過了十分精采的大學生活吧！許多在國外交換的學長姐們目前也陸續結束他們的交換生活回到台灣，相信再過不久就能聽到他們豐富的交換心得。本月的電子報也邀請各組曾在國外交換的學長姐向各位分享他們的經驗，而德文組請到的是曾於去年在哥廷根（Göttingen）交換一年的胡維晟學長，下面就讓我們來看看他的經驗分享吧！

選擇哥廷根作為交換學校的原因：

因為當時歐洲地區恐怖攻擊事件常常發生，所以出於安全考量，就撇除掉大城市。而哥廷根大學在暑假有提供暑期課程，查到的資料也都是不錯的評價，另外哥廷根大學的學術環境也相當完整，有機會修其他科系的課；而地理位置上，因為差不多位在德國中部，到德國各地車程都不算太遠，到其他地方旅行也算便利。

交換前對於未來一年的期望：

第一件事絕對是提升德文程度，哥廷根的語言課程是依照 A1-C2 的程度分級，所以當時希望到下學期時能夠修到 C1 程度的課；另外因為自己還有雙主修經濟系的關係，所以也希望能夠旁聽一些經濟系的課程，同時也是訓練德文聽力的機會。

在哥廷根修過的課程與心得：

先從暑期課程說起，暑期課程僅依照程度分班（A1-C1），早上的課程並沒有分口說、寫作之類的，上課內容和形式跟系上差不多，跟老師同學互動機會很多，即使不主動發言老師也會問你問題，希望你多發言。下午的課則是分科系（經濟、法律、醫科等），介紹該科系可能碰到的文章類型（我選經濟的課程，其中就有包含履歷、公司介紹、圖表等），以及該科系常用字彙等。

正式學期開始後，德文課程除了依程度分級外，也更細分成口說、聽力、時事等眾多選擇。但必須在開放選課的當下馬上選，否則很快就額滿了，和政大不同，哥廷根大學選課是先搶先贏的。印象最深刻的是閱讀理解，老師上課提供了各種文章，報章雜誌、小說、詩歌，以及解構句子的方式，當時適逢足球世界盃，老師也提供了不少足球方面的文章，老師上課也相當有趣。

德文課程都是小班授課，其他經濟系的課幾乎都是 Vorlesung，一堂 60 人以上的那種。要修其他科系的課可以先跟 Tutor 討論，在開學的時候 Totur 就會寄信給交換生，有關學校的問題或是選課建議都可以找他。

交換期間的課外時間規劃與其他學生的交流：

因為宿舍就在運動中心旁邊，因此也變成我主要的消遣。運動中心有提供相當多課程，各種球類、嘻哈舞蹈、太極、曲棍球，如果想要上這些課程的話，簽約一年只要每個月 3 歐左右（部分可能需要上網報名或是額外再收費）；要使用健身房的話就會比較貴一點，一個月大概 13-15 歐左右，運動中心也有游泳池，各項設備、場地都很新，所以蠻推薦的。

另外一個推薦的理由是，可以認識當地的學生或是居民，因為主要上德文課的同學都是外籍交換生，所以比較難遇到德國人，因此來運動中心上體育課也算是一個練習德文的機會。

另一個和德國學生交流的機會就是在宿舍，這可能就要看運氣，因為剛好我分配到的宿舍區德國人居多，在交誼廳、廚房遇到的話都可以聊一下。

和外籍交換生交流的機會蠻多的，除了上課之外，當地的學生會也會舉辦交流活動、校外教學等，都是針對交換學生辦的。

另外也可以在學校公布欄徵求語言交換，早點找的話滿有機會找到的。

曾遇過的難題：

主要挫折可能是出發前申請簽證的時候，等了很久，快要出發前幾天才拿回護照，如果遇到這種問題，問了德國在台協會也沒什麼結果時，建議直接寫信到當地的外事單位詢問。在當地遇到的挫折則是一開始可能會需要一些時間熟悉當地的語速，但哥廷根的居民並沒有什麼太特別的口音或方言，所以算是少一些障礙。另外，德國公家機關的開放時間比較短，往往也都要先預約，如果已經習慣台灣的方便，到當地可能要注意一下這點。

對哥廷根大學的看法：

哥廷根大學的學術資源相當豐富，雖然哥廷根大學的自然科學學系跟醫學系比較有名，但語文學系的資源還是很多，也因為科系豐富，對其他科目有興趣的同學也是一個利多；和德國學生及交換生交流的機會也很多。當然哥廷根只是個大學城，並不像大城市那樣有很多的休閒活動，或是有什麼大型活動，但生活步調悠閒，基本休閒活動都有，想去大城市也可以用學生證（邦票）搭火車去 Hannover 或 Kassel，就算想跨邦到其他城市，火車和客運都相當方便。整體而言滿推薦學弟妹可以去哥廷根交換

額外補充：每個學期都要繳學期費（260 歐），繳了學期費後可以用學生證在下薩克森邦免費搭火車（慢車），另外在哥廷根搭公車也免費，當地劇場或是其他藝文活動購票也有優惠，而哥廷根當地有職業籃球隊，層級在德國一級聯盟（最好的），也可以用學生票買到 1 歐的票（雖然是站票沒有座位），所以學生證是相當好用的。

給學弟妹的建議

即將交換的學弟妹，交換除了是為了增進語文能力，體會和認識其他文化也是很重要的，在當地認識的人，不論是否是德國人，不同的想法、文化、思維都可能讓你 / 妳產生新的想法，所以會建議你們更主動積極一點，可以參與社團，報名運動中心訓練順便認識當地人；可以喝酒的人也可以參加 Stammtisch，那是大概一個禮拜舉辦一次的活動，每次到不同酒吧，大家一起喝點酒聊聊天（當然也不一定要喝酒，本人不鼓勵酗酒）。就算不想交換，政大的資源還是相當多，網路上也有很多資源可以精進語文能力。另外政大也有獎學金可以申請，交換的負擔也比較輕。最後，也祝福學弟妹都有很好的發展，在交換過程中學到很多。

【歐語人物專訪：陳震東學長】

受訪者：106 級陳震東 / 採訪編輯：歐西二吳敏琦

本月電子報邀請了具有出國交換經驗的學長姐和大家分享出國交換的申請過程、修課心得以及當時生活經驗，而西文組所邀請到的，是目前已經畢業，而且現在在上海工作的陳震東學長。學長之前曾經在西班牙的 Oviedo 大學進行為期一年的交換。而小編也相信，透過學長豐富的經驗談，學弟妹也能從中得到許多實用資訊以及啟發！

< 交換考試前的準備與規劃 >

1. 請問學長在交換考試之前，有做什麼規劃以及準備呢？

交換考試分兩項目，分別為筆試跟口試，筆試的部分我是以複習文法書為主，再加上平常老師也會說一些容易考的重點，所以不用太擔心。口試的部分，可以找同學在下課的時候練習對話，我當時是找語言交換的 buddy 練習。我認為考試只是檢測能力的方式，不用抱太大的得失心。

< 選填學校與申請交換 >

1. 請問學長為何選擇 Oviedo 大學呢？

我一開始就認定想去西班牙，再加上是以考試成績做排序。雖然第一志願是馬德里的學校，但是因為分數不夠就填了第二順位 Oviedo 大學。再加上因為 Oviedo 是一個小城市，所以幾乎只有說西班牙文才會通，也算是培養語言能力的好方式。

2. 請問學長認為交換一學期與一學年的差別是？

如果只去一學期，比較難了解深入的東西，因為你可能才剛熟悉環境，就要準備回來了。但如果預算許可，時間也許可，建議學弟妹可以交換一學年。在過程中，可以認識更多的人，對於當地文化也能有更多認識。

< 行前準備與日常生活 >

1. 在機票部分，學長有沒有什麼建議呢？

大約三個月前就要開始看機票，我是搭國航，飛巴黎，然後再搭廉航飛奧維多，總共一萬八。這樣一來在巴黎就有一些時間可以去市區走走，二來也能省一些錢。不過要注意的是，廉航的行李件數限制很嚴格，建議要事先追加行李費用比較保險。

2. 在住宿部分，學長有沒有什麼建議呢？

我是在出發前就先到 Idealista 網站看房子，不過後來發現其實到了當地，可以加入他們 Erasmus 學生 Facebook 社團，在社團裡面有很多租屋資訊，所以不用擔心會有沒房子租的問題。

3. 在當地生活有什麼必需品呢？

在當地生活必備的就是電話和錢了！電話可以購買 Orange 電信公司的電話卡。十歐大約可以用一個月，不夠再儲值。銀行我推薦 Sabadell 銀行，因為它在西班牙各地都有分行，領錢也比較方便。

4. 請問學長交換期間的生活花費大概是？

包含機票，住宿，再加上玩了 10 個國家，25 個城市的花費，總共花了 43 萬台幣。

< 交換期間的課業 >

1. 在交換期間，學長有選修什麼課程呢？

·Economía Española y de la Unión Europea 西班牙與歐盟經濟比較 (上學期) Cristo 校區

當時要配合英文助教的時間，所以我上英文授課，當時的教授是 Javier 跟 Nuria，Javier 帶理論課，英文講得不錯，而 Nuria 帶實務課，雖然西式英文很難懂，但是課程內容豐富。主要討論主題有：西班牙經濟史，歐盟整合史，歐盟國貿易經濟模型，最佳貨幣區理論，梭羅模型，西班牙財政危機等等。教學模式主要是先解釋現象再用經濟模型理論去做驗證。進度很快，只有期末沒有期中考，小考則是每周實作課的經濟模型分析。如果想修在台灣上不到的課，或想深入了解西班牙跟歐盟的現況，可以修這堂課，通過率約 4 成。

·Avanzado Español Nivel C1 高階西語課 (上學期) Milan 校區

這是語言中心 Casa de la lenguas 開的為期一個月的密集班課程，時間為周一到五下午 3-5 點。在學費部分，要另外付 70 歐元。雖然名為 C1，但課程仍偏簡單，都是一些學過的文法和例句，不過這堂課某方面確實也很好，可以認識很多不錯的交換生，也成為往後難忘的回憶。

·Fundamentos de Marketing 行銷學 (下學期) Cristo 校區

這是西語授課的課程，理論課偏簡單，大家熟悉的行銷理論名詞，值得一提的是，實務課會帶個案討論，研究西班牙近十年的本土企業分析，我個人覺得還不錯，期末分組報告是選擇一家企業做行銷研究，我們選 Mr.Wonderful，很有意思。期末考考選擇題，要拿學分不難。

·Economía Mundial 世界經濟學 (下學期) Cristo 校區

如果喜歡挑戰，就一定不能錯過這堂課。被當地同學戲稱魔王級教授 Cándido，講西語飛快，還時常摻雜各種黑色幽默，時事梗，冷笑話，諧音，同學都大力推薦我這堂課，會學到很多，聽力也會進步很快。由於是魔王級的課，班上交換生很少，加上我只有二個。課程內容相當龐雜，主要有國際貿易，國際勞動力理論，經濟資產負債表，匯率，歐洲各國金融關係，人口與自然資源經濟分析等。老師不點名，準時進教室，進度很快，缺課的話記得跟同學要筆記 (期末筆記差不多可以累計到 200 頁)。有隨堂考，沒有期中只有期末考。當人當很兇，40 個學生只通過 8 位。不愧是魔王級別的，總結二字：大推。

·Erasmus 西班牙小學英文助教計畫：

在國合處辦選課時，可以跟他們索取 Erasmus 英語教學助教計畫，這是 Oviedo 大學跟當地國中小的英語教育的合作，希望能運用交換學生英語資源來提升當地小孩的英文能力。申請完後他們會通知面試時間，可以配合的時間 (一周最好是有二到三個半天的時間是沒課的)。一般他們會以英語母語者優先錄取，配合學校在 Oviedo 和 Gijón，Oviedo 通常會很搶手，我英文普普，所以去 Gijón，但薪水也比較多。Oviedo：230 歐 / 月；Gijón：280 歐 / 月。剛好可以用來付房租，一學年下來也不無小補。如果想要多賺點零用錢，又喜歡小朋友的話，可以去申請。

< 交換期間的生活 >

·運動休閒：

* 溜冰：Oviedo 冬天很冷，但因為靠海而不常下雪，整年下來也只遇過一次。當然，如果想體驗溜冰的話也不是不無可能。每年 12 月份，在 Gijón 的市中心會搭建聖誕樹和一個冰上樂園，一個人 5 歐元包括入場費跟冰刀鞋，玩得不亦樂乎，就算沒溜過也很容易上手喔，人有點多，很考驗技術跟平衡感的運動。

* 滑雪：Oviedo 是 Asturias 省的首府，在每年的冬天，Asturias 會開放三座滑雪場，Estación Invernal Fuentes de Invierno，Estación de Esquí y Montaña San Isidro，Estación Invernal Pajares。我只去過 Estación Invernal Pajares，個人超推薦這裡，我總共去了三次。這裡距離 Oviedo 很近，車程約 50 分鐘，要搭 Alsa 巴士也是可以，不過不推薦，因為班次很少而且車程很久，再加上山路容易暈車，價錢不比自己開車或包車來得划算。滑雪場票價滿划算，加上租裝備一個人大約 40 歐元，讓你滑雪滑到飽，相當推薦。

* 撞球：Café Silver Pool。Café Silver Pool 位在 Los Prados 百貨公司旁邊，可以跟三五好友一同打撞球，喝啤酒，氣氛很好，撞球檯旁也有飛鏢機，也很有意思。結束後有時間也能到對街的 Yelmo Cines 跟你好朋友看場電影，保證能讓關係增進不少。附帶一提，週三憑學生票電影只要 5 歐元，平日 7 歐元，相當划算。

· 附近旅遊城市：

*Gijón：距離 Oviedo 坐巴士約 20 分鐘，面積和人口數都比 Oviedo 還大，著名的沙灘 San Lorenzo 很美，休閒時可以去野餐曬太陽，也很適合衝浪。

*Avilés：同屬 Oviedo 周邊城市，車程約半小時，因為是工業城，觀光部分較沒有太大的特色，比較特別的是在每年二月中會舉辦泡泡嘉年華 La espuma，整條街會充滿泡泡，全家大小一起來瘋狂，還有街頭遊行，演唱會，氣氛很嗨，不過那時的天氣很冷，小心感冒。

*Santander：這座城市令人又愛又恨，車程 1 小時，面積很大不過能逛的其實不多，知名海灘 Sardinero (沙丁魚海灘) 真的很乾淨，浪況很適合衝浪。此外，Palacio de la Magdalena 也值得進去看看，過去是西班牙國王避暑的行館，一旁還有養企鵝跟海狗，想親眼瞧瞧在 20 度室溫的海邊走跳的企鵝的話，這裡絕對會讓你大開眼界。當然，DELE 考試這邊也有考場，名額比較多，我的 B2 檢定就是在這考的。

*Parque Nacional Picos de Europa：來到西班牙北部，勢必不能錯過位於 Asturias 境內的國家公園 Picos de Europa，建議租一部車過去，其中以二個湖聞名，Lago de Enol 和 Lago de la Ercina 這二個湖中間只隔一座山，從這座山頂眺望真的很壯觀，湖光山色，很值得，不建議在冬天前往，可能會封山，有點危險。

*Cangas de Onís：往國家公園的路上會先經過這座羅馬古城，這座城市值得看的就是在 Río Sella 上的那座羅馬古橋。除此之外，喜歡划獨木舟的話，也可以來這裡玩，沿著河一路往下游划，輕鬆愜意，還能一邊欣賞 Asturias 的山巒風光。

*Galicia：位在 Asturias 旁邊的 Galicia 省也是值得走訪的地方，沿著 N634 公路開，可以看到西班牙北部的特殊岩岸景觀，有點像台灣北海岸的感覺。Ribadeo 跟 Playa de las Catedrales 也都值得去看看。

· 夜店娛樂：

西班牙的夜店文化很盛行，也是多數年輕人的娛樂。Oviedo 夜店多集中在舊城區大教堂旁的一條街 Calle Mon。通常不會收入場費，酒水也不貴，不過品質就普通。以空間來說都不大，一個晚上可以去好幾家體驗看看，裡面一般是沒有位子坐。約莫 1 點進去是最好的。當然，去的時候也要小心安全。而以下我推薦幾家自己喜歡的夜店。

*JOKER DELUXE：

這間算是最常去的一間，裡面空間大，地下室也有，氣氛很好，酒水價格一般。音樂主要是南美洲的 Reggaeton，我的最愛。晚一點的話會放 EDM。這間也是 Erasmus 交換生最愛來的一間，所以想見朋友的話這邊都見得到，假日如果大家沒出去旅行的話，晚上都會來這裡碰到。

*PUB RADIO：

與第一家齊名，也是交換生夜店首選，有二層樓，燈光稍暗。Radio 主要放的是搖滾樂，我放在第二位是因為我沒有很愛搖滾樂，酒水價格也比 Joker 再貴一點，不過也還能接受。喜歡搖滾樂的別錯過這家囉。

*METROPOLIS

這家也常跟 Erasmus 活動合作，例如每周二都會辦 Tapas night (交換生聚會)，聚會結束後就會到 Metropolis 跳舞。音樂跟 Joker 的差不多，不過室內空間較小了點。

*MAUSO

我只去過一次，與前面幾家不同的是，這家室內裝潢是走一個高端路線，現代時尚，音樂放的是 EDM，空間也有挑高設計，整體氣氛很好，當然酒水也比較貴。不過音樂對我來說有點太大聲了，喜不喜歡就看個人了。

*LAS MESTAS

這比較不能算是夜店，如果覺得夜店還沒什麼人的話，可以先來這家坐一坐。裡面最多人點的是 Calimocho (紅酒 + 可樂)。室內有桌椅，很多人會在這玩紙牌，玩遊戲，如果想體驗西班牙人的團康遊戲可以來這邊玩。

人物專訪

< 心靈雞湯 >

1. 以學長四年的大學經驗，有什麼想給學弟妹們的建議呢？

畢竟我們的本科是西語專業，最重要的還是建議學弟妹們把西語學好，並且多方涉獵，拓展自己的視野，也為自己的履歷加分，因為交換學生的經歷其實也會引起他人的興趣。其實在交換的過程中，會發現大家的能力都差不多，但如何能說出引起別人興趣的話題就是能不能認識更多朋友的關鍵了。當初我在西班牙時，也有修一些西語授課的企業相關課程，而當初所學在我現在在上海的工作（中南美洲市場服務）也有幫助。最後給學弟妹的建議就是，在考 DELE 的口說考試時，可以喝一點紅酒，適量的酒精有助於口說能力 XD。

